

INSTALLAZIONE

FRITZ!

ISDN

FRITZ!Card USB

Edizione italiana



High-Performance Communication by...



FRITZ!Card USB

La presente documentazione e i relativi programmi sono protetti da diritti d'autore. La documentazione e i programmi, nella forma attuale, sono oggetto di un contratto di licenza e devono essere utilizzati esclusivamente come riportato nelle condizioni di contratto. Il rischio per eventuali pericoli e compromissioni di qualità che possono derivare dall'uso del prodotto sono ad esclusivo carico del licenziatario.

La presente documentazione e i relativi programmi non possono essere trasmessi, riprodotti o modificati nè per intero, nè in parte in alcuna forma e con alcun mezzo, nè possono essere tradotti in un linguaggio naturale o in un linguaggio macchina. Unica eccezione è la creazione di una copia di sicurezza per uso personale. La trasmissione a terzi delle informazioni qui messe a disposizione è ammessa esclusivamente dietro consenso scritto della AVM.

Tutti i programmi e la documentazione sono stati creati con la massima cura e corretti secondo lo stato della tecnica attualmente riconosciuto. La AVM non risponde nè esplicitamente, nè implicitamente, per la qualità, per il rendimento e per l'idoneità di mercato del prodotto per determinati scopi, se differenti dalle prestazioni coperte dalla descrizione del prodotto.

Per danni derivanti direttamente o indirettamente dall'uso della documentazione o degli altri programmi come per danni collaterali e derivati la AVM risponde esclusivamente in caso intenzionalità o di negligenza colposa. È espressamente escluso qualsiasi diritto di risarcimento per la perdita o il danneggiamento di hardware, di software o di dati, causati direttamente o indirettamente da errori o distruzioni, come anche per costi, inclusi quelli per collegamenti ISDN, GSM e ADSL, relativi ai programmi e alla documentazione forniti e derivati da installazioni erronee non eseguite da AVM.

Le informazioni incluse nella presente documentazione e i relativi programmi possono essere modificati senza preavviso al fine di adattarli al progresso tecnologico.

Il Product Identification Code è parte integrante dell'accordo di licenza.



© AVM Vertriebs GmbH 2002. Tutti i diritti riservati.
Versione 11/2002

AVM Audiovisuelles Marketing
und Computersysteme GmbH
Alt-Moabit 95

10559 Berlin

AVM Computersysteme
Vertriebs GmbH
Alt-Moabit 95

10559 Berlin

AVM in Internet: www.avm.de/en

Marchi: AVM e FRITZ! sono marchi registrati della AVM GmbH. Windows è un marchio registrato di Microsoft Corporation. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Sommario

1	Benvenuti in FRITZ!Card	5
1.1	La dotazione FRITZ!Card	5
1.2	Dotazione standard	6
1.3	Requisiti per l'installazione	7
2	Installazione di FRITZ!Card USB	8
2.1	Collegamento di FRITZ!Card USB al PC e alla linea ISDN	8
2.2	Cosa viene installato?	9
2.3	Prima fase dell'installazione	9
2.4	Altre fasi dell'installazione in Windows Me, 98 e 2000	14
2.5	Posizione dei componenti installati	16
2.6	Installazione di singoli componenti software	17
2.7	Disinstallazione dei componenti del software da Windows Me e 98	18
2.8	Disinstallazione dei componenti del software da Windows 2000	18
3	FRITZ! – Il software per Internet ed ISDN	20
3.1	I moduli FRITZ!	21
3.2	In Internet con FRITZ!web	22
3.3	Servizi ISDN utilizzati con FRITZ!	24
3.4	In Internet con i driver di sistema AVM	24
4	Funzionamento di FRITZ!Card	28
4.1	FRITZ!Card e il collegamento ISDN	28
4.2	Funzionamento di un controller ISDN	30
5	Come vi aiutiamo	33
5.1	Informazioni e Updates	33
5.2	Sostegno da parte del servizio di assistenza di FRITZ!Card	35
5.3	Suggerimenti	37
	Indice	39
	Dichiarazione di conformità CE	41

Convenzioni usate nel manuale

Al fine di configurare in modo estremamente facile il contenuto del presente manuale e di evidenziare le informazioni importanti sono stati impiegati diversi tipi di evidenziazioni e di simboli tipografici.

Evidenziazioni

Qui di seguito è illustrata una breve panoramica sulle evidenziazioni impiegate nel presente manuale.

Evidenziazione	Funzione	Esempio
Virgolette	Tasti, icone, icone di programma, schede di registro, menu, comandi	"Avvio/Programmi" oppure "Invio"
Maiuscole	Percorso indicato e nome del file nel testo	SOFTWARE\INFO.PDF oppure README.DOC
Parentesi acute	Variabili	⟨Unità CD-ROM⟩
Dattiloscritto	Immissioni da tastiera	a : \set up
Grigio e corsivo	Informazioni, istruzioni ed avvisi sempre collegati alle icone	<i>... ulteriori informazioni sono disponibili in ...</i>

Simboli

Nel manuale vengono utilizzati i seguenti simboli grafici visualizzati sempre unitamente al testo in corsivo grigio:



La mano indica un'informazione molto importante da seguire in qualsiasi caso al fine di evitare inconvenienti di funzionamento.



FRITZ! Istruzioni utili per agevolare il lavoro.

1 Benvenuti in FRITZ!Card

Benvenuti nel mondo ISDN! La presente documentazione consente l'ingresso nella comunicazione ISDN grazie a FRITZ!Card. Contiene importanti informazioni sulle funzionalità, sulle modalità di funzionamento e sull'installazione del controller ISDN ed il rispettivo software. Inoltre verrà illustrato come utilizzare i servizi ISDN e ottenere l'accesso a Internet.

1.1 La dotazione FRITZ!Card

Con la FRITZ!Card, AVM fornisce un pacchetto di comunicazione che offre i vantaggi della rete ISDN: alta velocità di trasmissione, connessione veloce, ottima qualità della linea e massima sicurezza di funzionamento.

Il pacchetto di comunicazione **FRITZ!Card** è formato dai seguenti elementi:

- controller ISDN AVM **FRITZ!Card USB** con rispettivo driver
- **FRITZ!**, il software di comunicazione ISDN (consultare il manuale FRITZ! in formato PDF ed il paragrafo "I moduli FRITZ!" a Pagina 21.)
- e infine dai **driver di sistema AVM**, i driver AVM della porta CAPI ISDN e i driver CAPI AVM per WAN NDIS.



Il paragrafo "In Internet con i driver di sistema AVM" a Pagina 24 e i rispettivi file della Guida contengono le informazioni relative ai driver di sistema AVM.

1.2 Dotazione standard

La confezione contiene quanto segue:

- 1 FRITZ!Card USB,
il controller ISDN che consente di creare la connessione tra il PC e la rete ISDN.
- 1 cavo ISDN,
con cui si effettua il collegamento di FRITZ!Card USB alla presa ISDN.
- 1 cavo USB,
con cui si effettua il collegamento di FRITZ!Card USB al PC.
- 1 CD FRITZ!Card con
 - Il driver per FRITZ!Card USB
 - Il software di comunicazione FRITZ!
 - Il driver di sistema AVM
 - La documentazione relativa a tutti i prodotti AVM in dotazione



Il file CD_INFO.HTM nella directory principale del CD di installazione fornisce informazioni dettagliate sul contenuto del CD.

- 1 manuale FRITZ!Card USB (questo manuale),
la documentazione relativa al controller ISDN FRITZ!Card USB.
- 1 scheda di registrazione,
la presente scheda consente di effettuare la registrazione del cliente nella banca dati clienti di AVM. Solo in seguito all'inoltro della scheda di registrazione è possibile richiedere il supporto AVM.



Sul retro dell'involucro del CD è posto un adesivo con il Product Identification Code. Questo numero è parte integrante dell'accordo di licenza con AVM. Per questo motivo è necessario conservarlo con cura.

1.3 Requisiti per l'installazione

Per utilizzare FRITZ!Card è necessario soddisfare che il PC soddisfi i seguenti requisiti:

- PC IBM o compatibile al 100%
- Il PC deve essere dotato di un collegamento USB
- Sistema operativo MS Windows Me, Windows 98 oppure Windows 2000
- Se è necessario utilizzare le funzioni SoftFax G3 CAPI e SoftCompression X75/V42bis, si consiglia di utilizzare un PC con processore Pentium con almeno 16 MB di RAM.
- Per utilizzare FRITZ!Fon oppure altri software per telefonia è necessario disporre di una scheda audio con funzionalità full-duplex con possibilità di installare sulla scheda audio un dispositivo di input/output vocale (ad esempio cuffie e microfono).

Una volta in soddisfatti questi requisiti è possibile installare FRITZ!Card USB.



FRITZ!Card USB ed i programmi acclusi sono stati sviluppati per un singolo PC e non per le reti e sono stati studiati esclusivamente per garantire la connessione alla linea ISDN di un singolo PC.

Verificare il tipo di protocollo supportato dal fornitore del collegamento ISDN: I collegamenti installati dopo il 1994 sono generalmente collegamenti DSS1 (collegamenti Euro-ISDN).

2 Installazione di FRITZ!Card USB

FRITZ!Card può essere installata in Windows Me, Windows 98 o Windows 2000.

2.1 Collegamento di FRITZ!Card USB al PC e alla linea ISDN

- Avviare il sistema.
- Collegare FRITZ!Card USB alla presa ISDN. A tal fine prendere il cavo ISDN in dotazione. Entrambe le estremità del cavo ISDN sono dotate di spine uguali. Inserire un'estremità nella borchia ISDN e l'altra nella presa con dicitura "ISDN" sul retro di FRITZ!Card USB.
- A questo punto prendere il cavo USB in dotazione, il quale è dotato di due spine diverse: una spina con sezione trasversale rettangolare e piatta (spina serie A) ed una spina con sezione trasversale quadrata (spina serie B).
- Inserire la spina piatta nella presa USB del PC.
- Inserire, quindi la spina quadrata nella presa recante la dicitura "USB" di FRITZ!Card USB.

A questo punto è possibile installare i componenti software di FRITZ!Card. Consultare i paragrafi che seguono.

2.2 Cosa viene installato?

Durante la prima installazione il programma di installazione installa le seguenti componenti software:



- il driver per FRITZ!Card USB

Le singole sequenze di installazione per i driver software differiscono tra i sistemi operativi Windows XP, Me, 98 e 2000. Per tale motivo leggete il paragrafo che descrive l'installazione dei driver software nel vostro sistema operativo.

- il software di comunicazione FRITZ! (consultare il paragrafo "I moduli FRITZ!" a Pagina 21)
- il driver della porta CAPI ISDN di AVM (leggete a tale riguardo il paragrafo "In Internet con i driver di sistema AVM" a Pagina 28).

Se si dispone già di uno dei componenti (ad esempio FRITZ!), leggere le istruzioni contenute nel paragrafo "Installazione di singoli componenti software" a Pagina 17.



Nel paragrafo "Posizione dei componenti installati" a Pagina 16 sono contenute le informazioni relative alla collocazione dei singoli componenti del software una volta installati sul PC.

Una volta ultimata l'installazione è possibile installare altri driver di sistema AVM opzionali o programmi software per servizi in linea (consultare il capitolo "FRITZ! – Il software per Internet ed ISDN" a Pagina 20).

2.3 Prima fase dell'installazione

I più importanti componenti software per FRITZ!Card vengono installati grazie ad un programma comune di installazione. Le procedure in Windows Me, 98 e 2000 si differenziano unicamente nella prima fase, vale a dire nell'installazione del driver per FRITZ!Card USB specifica per ciascun sistema operativo. La procedura di installazione degli altri componenti software (il software di comunicazione FRITZ! ed il driver della porta AVM ISDN CAPI) è uguale per tutti i sistemi operativi.

Pertanto si consiglia di leggere il paragrafo in cui è descritta l'installazione del driver specifica per il sistema operativo in uso. Passare poi al paragrafo "Altre fasi dell'installazione in Windows Me, 98 e 2000" a Pagina 14.

Prima fase dell'installazione in Windows Me

Una volta collegata FRITZ!Card USB al PC il meccanismo Plug&Play di Windows Me riconosce automaticamente il controller ISDN. Viene avviato il programma di Installazione guidata hardware.

Inserire il CD FRITZ!Card e seguire le istruzioni sullo schermo. In questo caso è necessario tenere in considerazione le seguenti indicazioni:

- Se all'utente viene chiesto come si desidera procedere, selezionare l'opzione consigliata di ricerca automatica del driver più adatto.
- Dall'elenco dei driver trovati selezionare l'«Unità CD-ROM» : \WINDOWS.ME\FUSB2SET.INF e confermare con "OK".
- Con il messaggio di installazione nuovo componente hardware selezionato terminata si accende il LED "USB" sul controller ISDN. Se FRITZ!Card USB è stata collegata ad un numero interno, in alcuni centralini si accende il LED "D" per il canale D. Confermare facendo clic sul pulsante "Fine".
- Infine, il programma di installazione del driver del controller ISDN AVM FRITZ!Card USB visualizza la finestra principale. Specificare la cartella di installazione del driver nel PC.
- Confermare l'impostazione "DSS1" relativa al protocollo del canale D con "Avanti".

A conclusione dell'installazione del driver viene visualizzata una finestra informativa con le impostazioni del controller ISDN FRITZ!Card USB.

Infine viene visualizzato il messaggio che informa dell'avvenuta installazione del software di comunicazione FRITZ!. Consultare ora il paragrafo "Altre fasi dell'installazione in Windows Me, 98 e 2000" a Pagina 14.



Windows Me offre una procedura guidata per la configurazione ISDN. Non è possibile utilizzare questa procedura guidata per l'installazione corretta dell'hardware e del software ISDN oppure per creare una connessione ISDN. Tale procedura configura unicamente un driver NDIS WAN CAPI (appartenente al driver di sistema AVM) già installato.

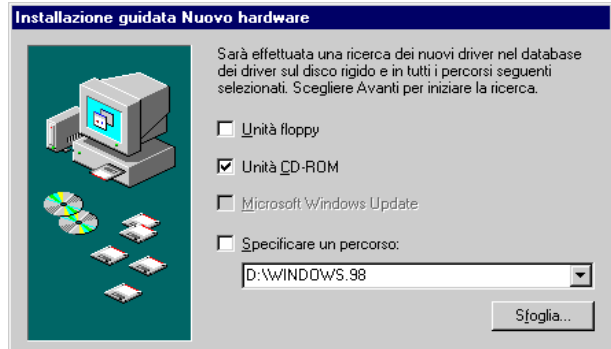
Prima fase dell'installazione in Windows 98

Una volta collegata FRITZ!Card USB al PC, il meccanismo Plug&Play di Windows 98 riconosce automaticamente il controller ISDN. Viene avviato il programma Installazione guidata Nuovo hardware.

Inserire il CD FRITZ!Card e seguire le istruzioni sullo schermo. Procedere come segue.

- Quando viene chiesto come si desidera procedere, selezionare l'opzione consigliata di ricerca automatica del driver migliore per la periferica.
- Alla richiesta di specificare la posizione del driver, selezionare l'opzione l'unità CD-ROM e verificare che nel campo di immissione in basso sia riportato il percorso corretto:

`<Unità CD-ROM>:\WINDOWS.98`



Immettere il percorso del driver in Windows 98

- Quando viene richiesto il driver che si desidera installare, selezionare l'opzione consigliata "Driver aggiornato".
- Con il messaggio "Installazione del software selezionato per la nuova periferica terminata" si accende il LED "USB" sul controller ISDN. Se FRITZ!Card USB è stato collegato ad un numero interno, in alcuni centralini si accende anche il LED "D" per il canale D. Terminare l'installazione facendo clic sul pulsante "Fine".
- Al termine del programma di installazione del driver del controller ISDN AVM FRITZ!Card USB viene visualizzata automaticamente la finestra principale di installazione. Specificare la cartella di installazione del driver nel PC.
- Confermare l'impostazione "DSS1" relativa al protocollo del canale D con "Avanti".

A conclusione dell'installazione del driver viene visualizzata una finestra informativa con le impostazioni del controller ISDN FRITZ!Card USB.

Infine viene visualizzato il messaggio che informa dell'avvenuta installazione del software di comunicazione FRITZ!. Consultare ora il paragrafo "Altre fasi dell'installazione in Windows Me, 98 e 2000" a Pagina 14.



Windows 98 offre una procedura guidata per la configurazione ISDN. Non è possibile utilizzare questa procedura guidata per l'installazione corretta dell'hardware e del software ISDN

oppure per creare una connessione ISDN. Tale procedura configura unicamente un driver NDIS WAN CAPI (appartemente al driver di sistema AVM) già installato.

Prima fase dell'installazione in Windows 2000



Per l'installazione del driver in Windows 2000 è necessario disporre dei diritti di amministratore di sistema.

Una volta collegata FRITZ!Card USB al PC, viene avviato automaticamente il programma di Installazione guidata hardware di Windows 2000.

Inserire il CD FRITZ!Card e seguire le istruzioni sullo schermo. Procedere come segue.

- Il programma di Installazione guidata hardware riconosce il nuovo dispositivo Plug&Play da installare. Fare clic su "Avanti".
- Nella finestra successiva selezionare l'opzione consigliata "Cerca un driver adatto alla periferica" e confermare con "Avanti".
- Nella finestra successiva specificare l'opzione "Unità CD-ROM" e confermare con "Avanti".
- Viene visualizzato il driver trovato. Fare clic su "Avanti" per installare il driver.
- Nella successiva finestra di dialogo, viene richiesto di installare un software Microsoft non dotato di caratteristiche digitali. La richiesta dipende dalle opzioni delle caratteristiche del driver impostate sul proprio PC. Rispondere "Sì" alla domanda. In caso di driver AVM NDIS WAN CAPI, nella successiva finestra di dialogo seguire la stessa procedura.
- Con il messaggio "Installazione componente hardware terminata" si accende il LED "USB" sul controller ISDN. Se FRITZ!Card USB è stata collegata ad un numero interno, in alcuni centralini si accende anche il LED "D" per il canale D. Terminare l'installazione facendo clic sul pulsante "Fine".

Infine viene visualizzato il messaggio che informa dell'avvenuta installazione del software di comunicazione FRITZ!. Consultare ora il paragrafo "Altre fasi dell'installazione in Windows Me, 98 e 2000" a Pagina 14.

2.4 Altre fasi dell'installazione in Windows Me, 98 e 2000

La procedura di installazione degli altri componenti software FRITZ! e del driver della porta AVM ISDN CAPI è uguale per tutti i sistemi operativi. Procedere come segue.

- Una volta conclusa l'installazione del driver per il controller ISDN FRITZ!Card USB il sistema informa sulla possibilità di procedere all'installazione del software di comunicazione FRITZ!. Per confermare fare clic sul pulsante "Installa".
- Specificare innanzitutto la cartella in cui deve essere copiato il software di comunicazione FRITZ! nel PC.
- Nella finestra successiva è possibile scegliere tra un'installazione standard ed una installazione completa.

In caso di **Installazione standard** vengono installati i moduli FRITZ! più utilizzati: FRITZ!web per l'accesso ad Internet, FRITZ!data per la trasmissione di dati, FRITZ!fax per inviare e ricevere fax, FRITZ!vox per la segreteria telefonica, il software per telefonia FRITZ!fon e la rubrica.

In caso di **installazione completa** viene impostato anche il programma di emulazione terminale FRITZ!com.

- Nel menu Avvio specificare infine la cartella Programmi per FRITZ!.
- Successivamente è necessario stabilire se si desidera eseguire un'installazione semplice oppure un'installazione con configurazione.

Se si seleziona l'**installazione** semplice, nella cartella specificata vengono installati i moduli FRITZ! con impostazioni standard. Tutte le impostazioni possono essere modificate una volta installati i moduli FRITZ!. A questo proposito consultare i restanti paragrafi del manuale FRITZ! oppure la Guida in linea.

Nel corso dell'**installazione con configurazione** è già possibile eseguire alcune impostazioni di base, ad esempio i dati sul funzionamento con un centralino.

Nell'ultima fase del programma di installazione è possibile installare il driver della porta AVM ISDN CAPI. Viene visualizzata una finestra con tre schede:

- Nella scheda "Modem" selezionare il modem della porta CAPI desiderato, ad esempio "Internet ISDN AVM (PPP tramite ISDN)" per la connessione di accesso remoto di Windows al proprio Internet Service Provider. Per ottenere ulteriori informazioni sui singoli modem fare clic su un modem e premere "F1".
- Nella scheda "Porte" è possibile attribuire il modem virtuale alla porta COM. Se il sistema non necessita di alcuna impostazione speciale della porta COM, mantenere le impostazioni predefinite.
- Nella scheda "Connessione di test AVM/Fast Internet tramite ISDN" è possibile stabilire se all'atto dell'installazione del driver della porta CAPI è necessario impostare due nuove connessioni di accesso remoto: AVM Fast Internet ed AVM Intranet. A tal fine è necessario aver già installato l'accesso remoto.

L'installazione dei componenti del software relativa a FRITZ!Card è terminata. Riavviare il sistema.

Risoluzione degli errori durante l'installazione

In caso di errori nel corso dell'installazione e di errata installazione dei componenti software di FRITZ!Card, procedere nel modo seguente:

- Disinstallare tutti i componenti FRITZ!Card conformemente alle istruzioni fornite nei paragrafi "Disinstallazione dei componenti del software da Windows 2000" a Pagina 18 e "Disinstallazione dei componenti del software da Windows Me e 98" a Pagina 18.
- Riavviare il sistema.
- Eseguire di nuovo l'installazione dall'inizio.



Se si desidera installare singoli componenti FRITZ!Card, leggere le istruzioni contenute nel paragrafo "Installazione di singoli componenti software" a Pagina 17.

2.5 Posizione dei componenti installati

In seguito ad un'installazione con impostazioni predefinite i componenti software di FRITZ!Card si troveranno nelle posizioni descritte qui di seguito.



Il driver per il controller ISDN FRITZ!Card USB viene caricato automaticamente all'avvio di Windows. Nel menu "Avvio" di Windows alla voce di menu "Programmi" è stato creato il gruppo di programmi "AVM". Qui si trovano le seguenti voci:

- "AVM Internet Home Page", collegamento al sito Internet AVM (requisiti indispensabili: browser Web e connessione a Internet).
- "FRITZ!Card USB Readme", contiene le informazioni aggiornate.
- "FRITZ!Card USB Setup", programma con cui è possibile attivare costantemente la compressione automatica dei dati con SoftCompression X75/V42bis CAPI.



Nel sistema operativo Windows 2000 Microsoft non viene creato il gruppo programmi "AVM". Il file Readme aggiornato relativo alla FRITZ!Card USB si trova nel CD FRITZ!Card nella cartella WINDOWS.2K.



I moduli FRITZ! si trovano nel collegamento "FRITZ! ISDN ed Internet" sul desktop e nel gruppo di programmi "FRITZ!". Per le informazioni sulle funzionalità e sull'utilizzo dei moduli FRITZ! consultare il capitolo "FRITZ! – Il software per Internet ed ISDN" a Pagina 20 ed il manuale FRITZ!.



Dopo aver installato il driver della porta AVM ISDN CAPI sul desktop viene inserito un collegamento al file della Guida per il driver della porta ISDN CAPI.

2.6 Installazione di singoli componenti software

Se si dispone già di alcuni componenti software FRITZ!, è possibile installare separatamente i restanti componenti. È necessario tenere in considerazione i seguenti punti:

- Per installare il driver FRITZ!Card USB aprire dal CD il file READITA.DOC dalla cartella <SISTEMA OPERATIVO> e seguire le istruzioni.
- Installare il software di comunicazione FRITZ! utilizzando il file SETUP.EXE, che si trova nel CD alla voce SOFTWARE\FRITZ!\ITA.
- Installare il driver della porta AVM ISDN CAPI mediante il file SETUP.EXE, che si trova nella cartella SOFTWARE\CAPIPORT\CAPIPORT.<SISTEMA OPERATIVO>\ITA del CD.



Il file CD_INFO.HTM nella directory principale del CD FRITZ!Card offre indicazioni sull'esatto contenuto del CD.

2.7 Disinstallazione dei componenti del software da Windows Me e 98

La procedura per eseguire la disinstallazione completa o parziale di FRITZ!Card è la seguente:

- Aprire la cartella "Installazione applicazioni" in "Avvio / Impostazioni / Pannello di controllo".
- Nell'elenco dei software installati sono riportati i componenti FRITZ!Card correntemente installati. Selezionare i componenti da rimuovere.
- Fare clic sull'icona "Aggiungi/Rimuovi...". Il programma di disinstallazione viene avviato. Tutti i file e le voci dei componenti selezionati vengono eliminati dal PC.

Per rimuovere altri componenti di FRITZ!Card ripetere la procedura.

- Infine riavviare il sistema.

Il riavvio del sistema conclude la disinstallazione.

2.8 Disinstallazione dei componenti del software da Windows 2000

Per disinstallare il driver di FRITZ!Card USB da Windows 2000, la procedura è la seguente:

- Aprire la cartella "Hardware" in "Start / Impostazioni / Pannello di controllo".
- Viene avviato il programma di Installazione guidata hardware. Fare clic su "Avanti".
- Nella successiva finestra di dialogo selezionare l'opzione "Disinstalla/scollega (periferica)" e fare clic su "Avanti".
- Selezionare l'opzione "Disinstalla la periferica". Confermare facendo clic su "Avanti".
- Nel seguente elenco selezionare la voce "AVM ISDN-Controller FRITZ!Card USB" e confermare con "Avanti".

- Confermare la disinstallazione attivando l'opzione "Sì, disinstalla la periferica" e facendo clic su "Avanti".
- Fare clic su "Fine".

La disinstallazione del driver di FRITZ!Card USB è terminata.

Per disinstallare il software di comunicazione FRITZ! ed il driver di sistema procedere come segue:

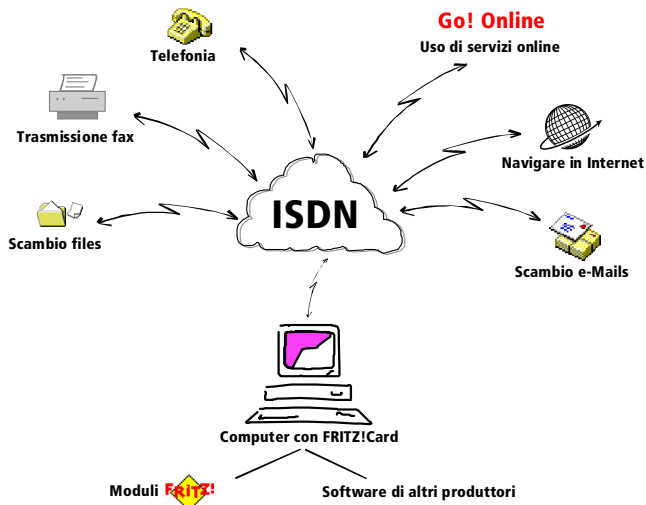
- Aprire la cartella "Software" in "Start / Impostazioni / Pannello di controllo".
- Fare clic sull'icona "Aggiungi/Rimuovi...". Il programma di disinstallazione viene avviato. Tutti i file e le voci dei componenti selezionati vengono eliminati dal PC.

Per rimuovere altri componenti di FRITZ!Card ripetere la procedura.

La disinstallazione dei componenti selezionati è terminata.

3 FRITZ! – Il software per Internet ed ISDN

FRITZ!Card apre all'utente le porte della comunicazione ISDN (navigazione in Internet, trasmissione di dati, invio di fax e molte altre possibilità). FRITZ!Card offre la massima libertà di collegamento, non limitandosi alla sola stazione remota con collegamento ISDN, ma consentendo la creazione di collegamenti analogici. Il seguente grafico evidenzia alcune opportunità offerte da FRITZ!Card:



FRITZ!Card: libertà di connessione

Molte strade portano a Internet. Nei seguenti paragrafi vengono descritte le opportunità ed i vantaggi offerti dall'accesso tramite il modulo FRITZ!web (a partire dalla versione 3.0).

Un'altra opportunità di accedere ad Internet è rappresentata dall'accesso remoto di Windows tramite il driver di sistema AVN. Consultare il paragrafo "In Internet con i driver di sistema AVN" a Pagina 24.

3.1 I moduli FRITZ!

Una volta installata la FRITZ!Card sul PC è disponibile l'interfaccia applicativa CAPI 2.0. Mediante questa interfaccia il software di comunicazione FRITZ! utilizza l'hardware installato.

FRITZ! è costituito dai seguenti moduli (a partire dalla versione 3.0):



Il modulo FRITZ!web consente l'accesso diretto ed agevole a Internet. Tramite il binding di canale e la compressione dati è possibile configurare una connessione a Internet con una velocità di trasmissione dei dati molto elevata. La possibilità di lasciare chiusi i collegamenti inattivi consente di risparmiare, a seconda della tariffa, sul costo della connessione.



Con il File Manager FRITZ!data è possibile trasmettere i dati in modo rapido e sicuro e mettere il PC in modalità di ricezione. È possibile personalizzare la configurazione dei diritti di accesso.



Con FRITZ!fax è possibile inviare e ricevere fax in base allo standard fax gruppo 3 (fax analogici) con una velocità di trasmissione pari a 14.400 bit/s. L'invio viene eseguito direttamente dopo che il testo è stato elaborato. Inoltre è possibile richiamare i fax ed impiegare FRITZ!fax come server di fax polling.



Con FRITZ!fon, una scheda audio con funzionalità full-duplex ed un dispositivo di input/output vocale è possibile eseguire telefonate direttamente dal PC, con una agevole gestione dei numeri telefonici ed una funzione che permette di inserire annotazioni. Gli interlocutori hanno la possibilità di parlare in teleconferenza.



FRITZ!vox trasforma il PC in una segreteria telefonica. È possibile inserire diversi messaggi di saluto a seconda dei numeri telefonici, degli interlocutori o dei giorni della settimana.



Nella rubrica di FRITZ! è possibile salvare le informazioni necessarie per configurare una connessione nei diversi moduli. È possibile aprire la rubrica da tutti i moduli FRITZ!.



Per maggiori informazioni su FRITZ! consultare la rispettiva Guida in linea ed il manuale FRITZ! in formato PDF. Il manuale in formato PDF si trova anche nella cartella SOFTWARE\INFO\ITA del CD. Se non si dispone di Acrobat Reader per leggere i file PDF, è possibile installarlo dalla stessa cartella del CD FRITZ!Card.

3.2 In Internet con FRITZ!web

Oltre ai tradizionali servizi ISDN, come ad esempio la trasmissione di dati o fax, FRITZ!Card supporta anche la connessione a Internet. In questo modo è possibile scoprire il World Wide Web, scambiarsi messaggi di posta elettronica e conversare nelle chat.



Per informazioni dettagliate su come impostare e utilizzare FRITZ!Web, consultare il manuale FRITZ! allegato e la Guida in linea FRITZ!.

Impostazione del gestore standard

Una volta installato FRITZ!web, impostare il proprio Internet Service Provider. In questo modo FRITZ! è automaticamente pronto all'avvio del programma. La connessione viene subito creata all'atto della richiesta di dati, ad esempio all'apertura del browser Internet.

Tutte le informazioni a portata di mano

La piattaforma di FRITZ!web mostra tutte le informazioni più importanti relative al collegamento in corso.

- Attraverso la diversa colorazione, le quattro icone del collegamento indicano se è stato impostato un gestore standard, se i canali-B sono inattivi, in corso di configurazione oppure attivi e se è stata creata la connessione con la compressione dei dati.
- La finestra grafica visualizza la velocità di trasmissione dei dati in caso di invio e ricezione.

- Una barra di stato indica il tempo residuo alla successiva connessione automatica in caso di inattività.
- Facendo clic con il pulsante destro del mouse sulla finestra grafica viene si apre il menu di scelta rapida, da cui è possibile selezionare tutte le funzioni di FRITZ!web.

Chiusura automatica delle connessioni inattive

Le impostazioni di FRITZ!web consentono di stabilire dopo quanti secondi in assenza di traffico di dati sulla linea viene chiusa automaticamente una connessione a Internet. Vale a dire: viene caricata e letta una pagina sullo schermo, ma una volta trascorso il tempo impostato, la connessione viene interrotta. La connessione verrà poi nuovamente instaurata se si fa clic su un link oppure se è stato digitato un altro indirizzo. Immettendo un tempo di selezione breve di FRITZ!web è appena possibile rendersi conto di quanto avviene.

Assegnare un numero telefonico in uscita

Per visualizzare un riepilogo dei costi di connessione, alla voce "Impostazioni" nel menu di scelta rapida di FRITZ!web è possibile scegliere un multinumero (MSN) come numero telefonico in uscita. Su questo numero telefonico vengono calcolati i costi di connessione.

3.3 Servizi ISDN utilizzati con FRITZ!

ISDN ha messo in rete tutti i servizi telematici, come ad esempio il telefono, il fax e la trasmissione di dati e immagini. Tramite FRITZ! il PC diventa una centrale di comunicazione da cui è possibile utilizzare questi servizi in modo agevole.



È quindi possibile utilizzare anche i programmi di altri fornitori basati su CAPI 2.0.

Multinúmero per i moduli FRITZ!

Per ricevere dati e fax tramite FRITZ! non è necessario attribuire un multinúmero (MSN) a ciascuna di queste applicazioni, in quanto FRITZ!fax è responsabile delle chiamate con identificazione "Voce" e FRITZ!data è responsabile delle chiamate con identificazione "Dati".

FRITZ!fax, FRITZ!vox e FRITZ!fon utilizzano invece la stessa identificazione "Voce". Per fare in modo che questi moduli siano in grado di accettare determinate chiamate, è necessario attribuire a FRITZ!fax e a FRITZ!fon, così come ad altri telefoni eventualmente collegati, diversi MSN per l'accettazione di chiamate. Questa operazione viene eseguita nelle impostazioni del presente modulo sulla scheda "ISDN".

3.4 In Internet con i driver di sistema AVM

In alternativa a FRITZ!web è possibile configurare una connessione a Internet tramite il driver della porta ISDN CAPI ed il driver di sistema AVM NDIS WAN CAPI. Entrambi i driver vengono utilizzati per l'Accesso remoto, anche se utilizzano meccanismi differenti. Questi driver di sistema permettono di utilizzare le applicazioni ISDN basate su CAPI contemporaneamente alle applicazioni che non offrono alcun supporto CAPI.



Durante l'installazione di FRITZ! è possibile copiare FRITZ!web nel gruppo di programmi Avvio automatico. In questo caso, all'avvio del computer FRITZ!web copre le risorse

Internet del PC. Per entrare in Internet dall'Accesso remoto è necessario uscire da FRITZ!web e/o uscire dal gruppo di programmi Avvio automatico.

Driver della porta AVM ISDN CAPI

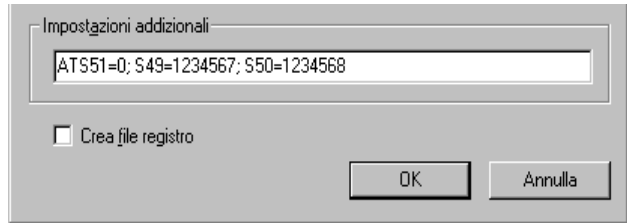
Il driver della porta AVM ISDN CAPI consente di utilizzare un controller ISDN come un modem.

Tramite la porta AVM ISDN CAPI i programmi che utilizzano un modem possono sfruttare l'interfaccia ISDN. In tal modo tramite tutte le schede ISDN di AVM è possibile sfruttare le molteplici funzionalità di comunicazione di Windows: ad esempio, connettersi ad un Internet Service Provider utilizzando l'Accesso remoto e il protocollo TCP/IP.

Il driver della porta ISDN CAPI crea nel sistema diversi modem virtuali già impostati in modo da essere immediatamente utilizzabili con le applicazioni più comuni senza richiedere modifiche alle impostazioni predefinite. Questi modem possono essere selezionati nelle applicazioni Windows, come ad esempio Accesso remoto, Microsoft Exchange/Outlook oppure Microsoft Money 9x. Selezionando una destinazione preconfigurata viene avviata la comunicazione ISDN.

Ne deriva che tramite i comandi AT è possibile adattare le impostazioni del modem. Per impostare ad esempio un multinumero in entrata ed in uscita, la procedura è la seguente:

- Aprire "Avvio / Impostazioni / Pannello di controllo / Modem" e selezionare il modem richiesto.
- Fare clic sul pulsante "Proprietà".
- Nella scheda "Impostazioni" fare clic sull'icona "Avanzate..."
- Nel campo "Altre impostazioni" immettere `ATS49=<MSN>` per il multinumero in uscita e `ATS50=<MSN>` per il multinumero in entrata.



Impostazione dei MSN per la porta AVM ISDN CAPI

Driver AVM NDIS WAN CAPI

Il driver AVM NDIS WAN CAPI per Windows consente di utilizzare RAS (il Servizio di Accesso Remoto) e di accedere tramite ISDN all'Internet Service Provider.

NDIS (**N**etwork **D**evice **I**nterface **S**pecification) è uno standard per le interfacce tra schede di rete (hardware) e protocolli di rete (software). WAN NDIS è un'estensione Microsoft di questo standard dedicato alle reti WAN (Wide Area Networking). Il driver AVM NDIS WAN CAPI permette inoltre di utilizzare un controller ISDN come scheda di rete interfacciabile attraverso l'interfaccia applicativa CAPI 2.0.

Servizi ISDN TAPI AVM per CAPI

I Servizi AVM ISDN TAPI per CAPI sono driver universalmente impiegabili per utilizzare le applicazioni TAPI con schede ISDN AVM in ambiente Windows.

TAPI (**T**elephony **A**pplication **P**rogramming **I**nterface) è un'interfaccia di telefonia di Microsoft che permette l'attivazione di applicazioni di telefonia da Windows. Grazie ai Servizi AVM ISDN TAPI per CAPI è possibile effettuare le chiamate telefoniche oppure attivare i sistemi di voice-mail. In tal modo, ad esempio, è possibile utilizzare le "guide alla selezione" integrate per configurare collegamenti a telefoni analogici o ISDN. La conversazione avviene tramite la scheda audio e le cuffie oppure con gli altoparlanti e il microfono. Tramite le applicazioni TAPI corrispondenti è possibile sfruttare molte altre funzionalità, come ad esempio la selezione diretta dell'interlocutore da programmi quali Microsoft Outlook 98/2000.

Le applicazioni TAPI, basate sullo standard Microsoft TAPI 2.1 o versioni successive, possono essere utilizzate unitamente alle schede ISDN AVM e ai Servizi AVM ISDN TAPI per CAPI.



Per informazioni più dettagliate sulla funzionalità, la configurazione e l'utilizzo del driver di sistema ISDN AVM consultare i file della Guida del driver di sistema contenuti nel CD FRITZ!Card.

4 Funzionamento di FRITZ!Card

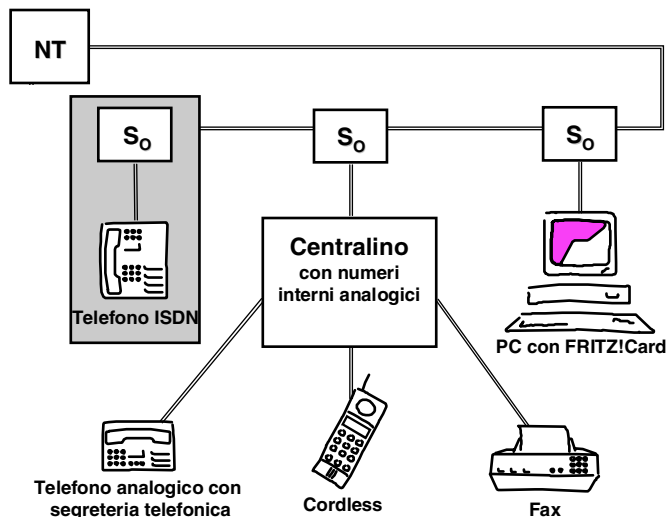
Il presente capitolo contiene alcune informazioni fondamentali su FRITZ!Card e il collegamento a ISDN, nonché le varie funzioni del controller ISDN.

4.1 FRITZ!Card e il collegamento ISDN

Per configurare un collegamento ISDN, il fornitore del collegamento ISDN installa una connessione alla rete, il cosiddetto NT (Network Terminator). Un NT è dotato di due borchie ISDN. Ciascuna spina ISDN è un'interfaccia S_0 esterna.

Nella maggior parte dei casi alla spina ISDN del Network Terminator viene collegato un centralino ISDN con numeri interni analogici e all'altra spina ISDN viene collegato un terminale digitale, ad esempio un controller ISDN. Tramite i numeri interni del centralino vengono collegati i terminali analogici, come ad esempio il telefono, la segreteria telefonica e gli apparecchi fax del gruppo 3. Agli apparecchi collegati vengono attribuiti numeri telefonici differenti. Nel linguaggio ISDN questi numeri telefonici vengono detti multinumero (dal termine inglese: Multiple Subscriber Number = MSN). Ciascun collegamento ISDN dispone di più MSN.

Se si dispone di un centralino a cui sono collegati una borchia ISDN ed un PC a sua volta collegato tramite FRITZ!Card ad altre borchie ISDN, per collegare altri terminali ISDN, come ad esempio un telefono ISDN, sono necessarie prese ISDN ausiliarie (vedere l'area grigia nella seguente figura).



Configurazione tipica di un collegamento a più apparecchi ISDN

Vi sono centralini che oltre ai numeri interni analogici offrono anche numeri interni digitali. A questi numeri interni digitali è possibile collegare direttamente dei terminali ISDN. I numeri interni digitali vengono detti anche interfacce "S₀ interne". Essi rappresentano un collegamento alternativo alle interfacce S₀ esterne.



Nel caso in cui il controller FRITZ!Card sia stato collegato ad un'interfaccia S₀ interna oppure esterna, il controller ISDN FRITZ!Card non rappresenta il terminale ISDN ma il software ISDN del PC, come ad esempio i moduli FRITZ!data, FRITZ!fax e FRITZ!vox.

Quando arriva una chiamata sulla linea ISDN, è necessario stabilire come accettarla: tramite un modulo FRITZ!, il telefono ISDN oppure il centralino. Per le chiamate ISDN in entrata viene trasmessa un'identificazione, il cosiddetto identificativo di servizio. In base all'identificativo di servizio è possibile distinguere le chiamate dati e le chiamate via fax. Per le chiamate analogiche entranti non vale la stessa distinzione: le chiamate telefoniche e le chiamate via fax del gruppo 3 (fax analogico) condividono l'identificativo di servizio "vocale". Affinché anche queste chiamate vengano

attribuite correttamente, occorre assegnare multinumeri differenti tanto ai terminali quanto ai moduli FRITZ!. Consultare il paragrafo "Servizi ISDN utilizzati con FRITZ!" a Pagina 24.

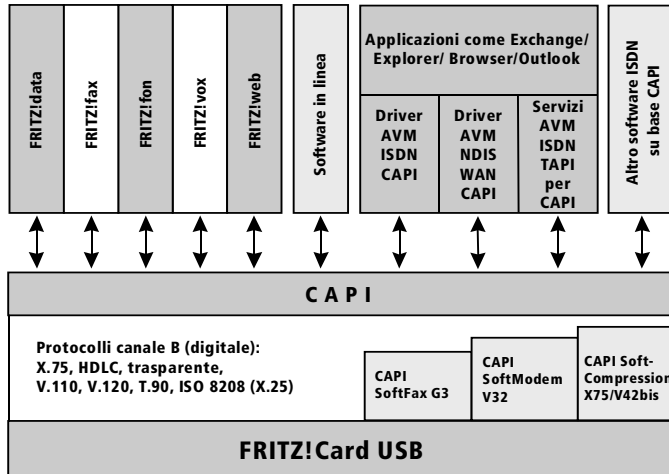
4.2 Funzionamento di un controller ISDN

Un controller ISDN collega il calcolatore con la rete ISDN. Sul cavo ISDN accluso viene configurato il collegamento al bus S₀ e alla centrale locale della rete telefonica.

Ciascun servizio, ad esempio Internet, fax G3 oppure telefonia, viene realizzato tramite i cosiddetti protocolli. In questi protocolli viene stabilito il modo in cui avviene la trasmissione dati tra utenti. Essi consentono la comunicazione e determinano, ad esempio, la velocità di trasmissione oppure la compressione dei dati durante la trasmissione. È necessario che entrambi gli interlocutori supportino i corrispondenti protocolli, ad esempio T.30 per fax del gruppo 3 oppure HDLC transparent per Internet. Il driver per il controller ISDN FRITZ!Card deve supportare i parametri corretti per ciascuna connessione in tempo reale e ritrasmetterli alle applicazioni locali ed al ricevente. Nel PC viene eseguito il trasferimento al software di comunicazione tramite l'interfaccia COMMON-ISDN-API (CAPI). CAPI crea la connessione tra il controller ISDN e le applicazioni installate, come ad esempio FRITZ!. Pertanto anche il driver per il controller ISDN FRITZ!Card viene definito driver CAPI.

Ciascuna FRITZ!Card dispone di un driver CAPI specifico per ciascun sistema operativo supportato, tuttavia le applicazioni funzionano allo stesso modo e vengono generalmente utilizzate su CAPI 2.0. Su CAPI 2.0 si basano anche i moduli del software di comunicazione FRITZ!, nonché i programmi di altri fornitori. Per i programmi che necessitano di un modem o di una scheda di rete, AVM dispone di entrambi i driver di sistema: AVM ISDN CAPI Port e NDIS WAN CAPI.

La seguente figura evidenzia il modo in cui interagiscono i singoli componenti di FRITZ!Card:



Schema delle funzioni di FRITZ!Card

Funzioni del driver

ISDN dispone di tre canali: due canali B ed un canale D. Attraverso i canali B vengono trasmessi i dati, ad esempio un fax. Attraverso il canale D il terminale ISDN (ad esempio FRITZ!Card USB il controller ISDN AVM) comunica con il sistema di commutazione digitale. In tal modo vengono ad esempio trasmessi i costi di connessione. Il driver elabora il protocollo del canale D del collegamento ISDN e offre alle applicazioni tutti i protocolli del canale B necessari (X.75, HDLC ecc.). Inoltre CAPI 2.0 offre le funzionalità SoftCompression X75/V42bis, SoftModem e SoftFax G3.

CAPI SoftCompression X75/V42bis

Il driver per il controller ISDN FRITZ!Card USB supporta la compressione dati conforme allo standard V.42bis per le connessioni X.75 secondo CAPI. Con questa compressione dati è possibile ridurre notevolmente i costi ed i tempi di connessione grazie ad una elevata velocità di trasmissione. La compressione dati viene attivata e/o disattivata su richiesta dell'applicazione ISDN, ad esempio da FRITZ!data.

Oltre alle funzionalità digitali, FRITZ!Card offre servizi analogici come fax del gruppo 3 (CAPI SoftFax G3) e modem (CAPI SoftModem V32).

CAPI SoftFax G3

Tramite il driver è possibile utilizzare FRITZ!Card USB con tutte le applicazioni Fax di Windows basate su CAPI. FRITZ!Card USB supporta l'invio e la ricezione di fax con una velocità di 14.400 Bit/s. Il controller ISDN FRITZ!Card USB funziona come un apparecchio fax del gruppo 3.

CAPI SoftModem V.32bis

FRITZ!Card offre anche la funzionalità CAPI SoftModem V32bis. Questa funzionalità permette di connettere terminali ISDN a stazioni remote analogiche collegate alla rete telefonica tramite un modem.

5 Come vi aiutiamo

Durante l'uso delle componenti della FRITZ!Card, a volte insorgeranno sicuramente anche dei quesiti. In questo capitolo vi vengono fornite indicazioni su fonti di informazione che vi possono essere di aiuto nel lavoro giornaliero con FRITZ!Card. Tramite Internet e l'AVM Data Call Center otterrete ulteriori informazioni, descrizioni di prodotto e aggiornamenti (updates). Inoltre vi offriamo suggerimenti per l'installazione e informazioni sul servizio di assistenza.



Spesso molti problemi che insorgono durante il funzionamento possono essere risolti con l'installazione di un attuale Microsoft Service Pack.

Potete attingere Service Packs attuali direttamente dalla Microsoft.

5.1 Informazioni e Updates

Qui trovate informazioni su tutti i componenti della FRITZ!Card:

Documentazione

FRITZ!Card contiene una completa documentazione in differenti formati:



- Readme per il controller ISDN di AVM FRITZ!Card PCI nel gruppo di programmi "AVM": Nel Readme troverete informazioni attuali non ancora disponibili al momento della stampa del manuale.

In Windows 2000 e XP troverete il Readme attuale per la FRITZ!Card PCI sul CD della FRITZ!Card, rispettivamente nella cartella WINDOWS.2K o WINDOWS.XP.



- File di aiuto sui driver di sistema di AVM: Se installate un driver di sistema dell'AVM come il driver della porta CAPI, sul desktop viene creato un collegamento con il

relativo file di aiuto. I file di aiuto sono inoltre disponibili anche sul CD, nella cartella SOFTWARE\CAPIPORT\CAPIPORT.<SISTEMA OPERATIVO>\<LINGUA>.

Guida in linea



- Guida per FRITZ!: In tutti i moduli FRITZ! potete richiamare tramite "F1" o i tasti della guida una completa guida online.



- Manuale per FRITZ!: Il manuale è contenuto nel CD all'interno della cartella SOFTWARE\INFO\<LINGUA> in formato PDF. Se non disponete dell'Acrobat Reader per leggere i file in formato PDF, potete installare anch'esso dalla cartella SOFTWARE\INFO\<LINGUA>.

AVM Data Call Center

Tramite l'AVM Data Call Center (ADC) potete accedere alle più attuali informazioni e a gratuiti updates. È possibile accedere all'ADC nella maniera seguente:

Tramite file transfer

Nell'AVM Data Call Center (ADC) sono depositati tutti i programmi e i driver che possono essere scaricati anche dal sito Internet della AVM. Potete accedere all'ADC per mezzo di FRITZ!data (protocollo IDtrans). Per collegarsi all'ADC non sono necessari nè nome utente nè password.

Il numero del server ISDN è il seguente:

+49 (0) 30 / 39 98 43 00

Tramite Internet

L'indirizzo dell'homepage di AVM è il seguente:

www.avm.de/en

Tramite Internet la AVM offre complete informazioni e updates gratuiti:

- Alla voce "Products" troverete dettagliate informazioni riguardo a tutti i prodotti AVM, così come informazioni riguardo a nuovi prodotti e nuove versioni.

- Tramite "Service" potete raggiungere le FAQs. Le FAQs (Frequently Asked Questions) sono delle liste contenenti le risposte ai quesiti posti più di frequente. Qui potete cercare suggerimenti concreti.
- Alla voce "Download" potete inoltre scaricare driver software attuali per tutti i controller ISDN di AVM.

5.2 Sostegno da parte del servizio di assistenza di FRITZ!Card



Prima di rivolgervi al servizio di assistenza di FRITZ!Card, vi preghiamo di consultare le fonti di informazione sopracitate!

Per un aiuto diretto la AVM offre il servizio di assistenza di FRITZ!Card, che in caso di problemi vi aiuta nell'installazione e nell'esecuzione dei primi passi con la FRITZ!Card.

Potete raggiungere il servizio di assistenza tramite e-mail o fax. Il servizio di assistenza di FRITZ!Card vi contatterà poi per risolvere il vostro problema. Riceverete un e-mail o un fax.

Se avete problemi nel collegamento con la controparte, prima di chiamare il servizio di assistenza cercate di instaurare un collegamento di prova con l'AVM Data Call Center. A tal fine leggete le istruzioni riportate nel manuale di FRITZ! contenuto nel CD (capitolo "FRITZ!data"). Poichè l'ADC viene chiamato di frequente, è possibile che dobbiate tentare più volte di ottenere un collegamento. In caso di problemi annotate il messaggio di errore che compare sullo schermo. Il servizio di assistenza ha bisogno di queste informazioni per aiutarvi ad eliminare l'errore.

Servizio di assistenza tramite e-mail

Potete mandare alla AVM una richiesta di aiuto per e-mail. A tal fine utilizzate il formulario di assistenza riportato al sito Internet della AVM:

<http://www.avm.de/en/service/support/>

Compilate il modulo ed inviatelo tramite il tasto "Send" al servizio di assistenza AVM.

Servizio di assistenza tramite Fax

Se necessario, potete raggiungere il servizio di assistenza di FRITZ!Card tramite fax al seguente numero:

+49 (0) 30 / 39 97 62 66

Nel vostro fax dovrebbero essere specificate le seguenti informazioni:

- L'indirizzo e-mail o il numero di fax a cui siete raggiungibili.
- Dati d'identificazione personale come nome e indirizzo.
- Il vostro Product Identification Code, che è riportato sul retro della custodia del CD. Il tecnico di assistenza verificherà in ogni caso tale numero.
- Il sistema operativo da voi utilizzato (p. es. Windows 2000 o Windows 98).
- Il protocollo di canale D usato nel vostro allaccio ISDN.
- Il vostro controller ISDN FRITZ!Card PCI viene usato in un impianto telefonico secondario?
- In quale punto dell'installazione, o in quale applicazione di FRITZ! compare il messaggio di errore? Qual'è il testo esatto del messaggio?
- Con quale software avete problemi? Qual'è con precisione il testo del messaggio di errore?
- Riferite il numero di versione e il Build del driver utilizzato. Il numero di versione e il Build si trovano nel file README.
 - Nei sistemi operativi Microsoft Windows Me/98 e 95 il file README si trova nel gruppo di programmi "AVM".
 - Nel sistema operativo Microsoft Windows 2000 il file README si trova nella cartella WINDOWS.2K del CD della FRITZ!Card.

5.3 Suggerimenti

‘Common-ISDN-API Version 2.0 non è installato’

Se ricevete il messaggio d'errore "Common-ISDN-API Version 2.0 non è installato", nella maggior parte dei casi la FRITZ!Card PCI non è installata o non è installata correttamente. Controllate allora le installazioni nella gestione periferiche di Windows ed eventualmente reinstallate nuovamente la FRITZ!Card PCI.

Suggerimenti per l'installazione in Windows 98

Se dovessero presentarsi problemi nell'installazione del driver software per il controller ISDN FRITZ!Card PCI in Windows 98, osservate le seguenti indicazioni:

Problema: L'installazione del driver software per il controller ISDN FRITZ!Card PCI è fallita. Ricevete avvisi di errore come: "Il seguente apparecchio è stato disattivato nella gestione periferiche" oppure "Interrupt configurato non utilizzabile". Dopo il riavvio di Windows non viene riconosciuto il nuovo componente hardware.

Possibili cause e rimedi: Per eliminare l'errore controllate i seguenti punti:

- Sul vostro computer è già stata installata in precedenza un controller ISDN di AVM o una scheda ISDN di un altro produttore? Installazioni non concluse o eseguite in maniera non corretta di driver software per schede ISDN possono compromettere una nuova installazione.

Per rimuovere residui di una precedente installazione di driver software AVM, lanciate il programma di installazione per il controller ISDN FRITZ!Card PCI dal CD della FRITZ!Card.

```
<Unità CD-ROM>:\windows.98\setup.exe
```

Nella finestra successiva selezionate l'opzione "Disinstallazione" e seguite le istruzioni che compaiono sullo schermo.



Al termine della disinstallazione riavviate il computer.

Dopo il riavvio ripetete nuovamente l'installazione delle componenti software della FRITZ!Card.

- Assicuratevi che il controller ISDN sia stato inserito correttamente nello slot PCI. Escludete un difetto costruttivo dello slot PCI, inserendo la FRITZ!Card PCI in un altro slot PCI.
- Il sistema non è stato in grado di assegnare un interrupt (IRQ) al controller ISDN FRITZ!Card PCI. Questo può essere causato per esempio da altre componenti PCI, o da errate impostazioni nel BIOS del vostro computer.

Controllate che per le componenti PCI montate nel vostro computer siano installati i driver più recenti. Tipici componenti PCI sono la scheda audio, la scheda di rete e la scheda grafica. Anche la versione del BIOS del vostro computer dev' essere sufficientemente aggiornata.

- Anche interrupts condivisi (shared) possono causare problemi. Nonostante driver aggiornati per tutte le componenti, è possibile che si vengano a creare problemi nella condivisione (sharing) di interrupts, quando un driver non supporta la condivisione di interrupts, in contrasto con la specifica PCI. Il driver software di tutti i controller ISDN di AVM supporta la condivisione di interrupts, come da specifica PCI 2.1. Se nel BIOS del vostro computer avete assegnato ad uno slot PCI o ISA un determinato interrupt fisso, è possibile che ciò non permetta la sua condivisione. Le precise impostazioni BIOS sono contenute nella documentazione relativa al vostro computer.

Indice

A

AVM Data Call Center (ADC) 33

C

CAPI 2.0 21

CAPI SoftFax 32

CAPI SoftModem 32

Centralino 28

Chiusura automatica della
connessione 23

Comandi AT 25

Componenti software 9

Compressione dei dati 32

D

Dichiarazione di conformità 41

Direttive 41

Diritti di amministratore di sistema 13

Disinstallazione

Windows 2000 18

Windows Me, 98 18

Driver AVM NDIS WAN CAPI 26

Driver della porta AVM ISDN CAPI 25

Driver di sistema AVM 24

Driver per FRITZ!Card 30, 31

F

Fornitura 6

FRITZ! 21

FRITZ!Card 5

FRITZ!web 22

I

Identificativo dei servizi 29

Installazione

comune 14

di singoli componenti software 17

Windows 2000 13

Windows 98 11

Windows Me 10

Installazione completa 14

Installazione errata 16

Installazione standard 14

Interfaccia So 28

Internet

con FRITZ!web 22

con i driver di sistema AVM 24

Internet Service Provider 22

M

Marchio CE 41

Modem CAPI 15

Modulo FRITZ! 21

Multinumero

Driver della porta ISDN CAPI 25

Modulo FRITZ! 24

Multinumero (MSN) 28

N

Norme 41

Numero telefonico in uscita 23

O

Opzioni delle caratteristiche del
driver 13

P

Pacchetto di comunicazione

FRITZ!Card 5

Product Identification Code 6, 36

Protocollo del canale D

DSS1 7

R

Requisiti per l'installazione 7

S

Scheda di registrazione 6

Servizi ISDN 24

Servizi ISDN TAPI AVM per CAPI 26

Servizio di Accesso remoto 26

Servizio di assistenza 35

SoftCompression CAPI 32

Software di comunicazione FRITZ! 9,
20

T

TAPI 26

U

Updates 34

W

WAN NDIS 26

Windows 98, suggerimenti 37

Dichiarazione di conformità CE

Il produttore AVM GmbH
Indirizzo Alt-Moabit 95
D-10559 Berlin

dichiara che il prodotto

Tipo Scheda ISDN
Prodotto FRITZ!Card USB v2.0

è conforme alle seguenti direttive:

- 1999/5/CE Impianti radio e dispositivi terminali di telecomunicazione
- 89/336/CEE Direttiva EMV:
Tolleranza elettromagnetica
- 73/23/CEE Norme sulla bassa tensione:
Impiantistica elettrica per l'utilizzo
entro determinati limiti di tensione

Per valutare la conformità sono state prese in considerazione le seguenti norme:

- CTR 3/1998.06.17
- EN 55022/9.98 Class B
EN 55024/9.98
- EN 60950/1992+A1+A2+A3+A4+A11
EN 41003/1998



La conformità del prodotto alle norme e direttive viene contrassegnata dal marchio CE.

Berlin, 01.12.2000

Peter Foxel, Direttore tecnico